

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.
Bulev. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre 840 Lej
Fél évre 420 Lej
Negyed évre 210 Lej
Havonta 70 Lej

Hirdetések díjszabás szerint

Egyes szám ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

A jogkereső közönség,

az ügyvédek és igazságügyi hatóságok életére nagy változást hozott az igazságszolgáltatás unifikálásáról szóló törvénynek ama rendelkezése, amely meghagyja, hogy a törvényszékek csak délután tarthatják tárgyalásaikat. Pár nappal ezelőtt lépett életbe ez az új rendelkezés és a való élet már a legelső napokban úgy mutatta, hogy a törvény megalkotói nem számoltak az élettel, amikor ezt a rendelkezést felvették a törvény szakaszai közé. Az a jó törvény, amely az élet minden vonatkozásával számol és amelynek minden rendelkezésénél azt érzi a törvény szigora alá hajtott fejvel az ország polgára, hogy ez a törvény jó, mert mindnyájunk érdekében való. A törvényszék délutáni tárgyalásait elrendelő intézkedés nem talál arra a megnyugvásra az érdekelt körében, amelyre pedig minden törvény végrehajtásánál elengedhetetlen nagy szükség van, sőt úgy az ügyvédek, mint a bírák, de a jogkereső közönség körében is meglehetősen nagy ellenzést keltett. Nemcsak azért vált ki ellenhatást ez a rendelkezés, mert ellenkezik az erdélyi igazságszolgáltatás évszázados szokásaival, de azért is, mert az alkalmazás első napjaiban már impraktikusnak bizonyult. Az eddigi berendezkedésünk szerint valamennyi vonatunk reggel fut be a törvényszék székhelyére, ezek hozzák be a vidéki embereket, a kiknek a törvényszéken dolguk van és akiket dolguk végeztével viszont a délután vagy este induló vonatok szállítanak lakóhelyükre. Most az a helyzet, hogy vidékről a legtöbb irányból már reggel be kell jönnie annak, akinek délután van dolga a törvényszéken. A tárgyalások késő délutánig, sőt néha öreg estélig tartanak, amikor már a vidéki embernek nincs vonata. Itt kell tehát hálnia, ami költségekben és időben is nagy veszteséget jelent számára, de meg kímoldítja rendes életmódjából is. Rendkívül megterhelő ez az új beosztás az ügyvédekre is, akik délelőtt a járásbírószágon vannak elfoglalva, délután pedig a törvényszéki tárgyalásokon kell ülnök. Mikor érintkezhetik az ügyvéd a felekkel? Mikor tanulmányozza át a hozzá kerülő ügyeket? Mikor folytathat tanácskozásokat? Mindez mutatja: az az intézkedés, hogy a törvényszéken délután legyenek a tárgyalások, ellenkezik úgy a jogkereső közönség, mint az ügyvédi kar érdekeivel. Mindenképpen a gyakorlati életből veszi az aradi

törvényszék elnöke annak a felterjesztésnek alapját, amelyet most intézett az igazságügyminiszterhez és amelyben azt kéri, hasson oda a kormány, hogy a törvényszéki tárgyalások újból délelőtt legyenek. Nincs kétség-

günk abban, hogy az igazságügyminiszter helyet is fog adni azoknak az argumentumoknak, amelyeket a törvényszék elnöke tárt elébe és amelyek a közönség érdekeit helyezik elsősorban előtérbe.

Aradmegye átvette Ujaradot.

Ünnepélyes keretek között történt az átszatolás.

(Saját tudósítónktól.) Ünnepélyes keretek között vették át ma délelőtt az ujaradi főszolgabírószágot épületét és az Aradmegyéhez, illetve a központi járáshoz csatolt községek közigazgatását. Georgescu János közigazgatási vezérfelügyelő, Aradvármegye prefektusa, dr. Lázár Ágoston alispán, Boneu Vazui vármegyei főjegyző és dr. Bejan Romulus prefektusi titkár, valamint Puticu András központi főszolgabíró jelentek meg Aradmegye képviselőtestületben az átvételnél, míg Temes megyét dr. Bejan Cornel alispán és Miclosi főszámvevő képviselték. Megjelentek még az összes érdekelt községek jegyzői és bírái, valamint a képviselőtestületek egy-egy delegátusa. Az átadási és az átvételről jegyzőkönyvet vettek fel, amelynek alapján nyolc község került Arad-

megyéhez és ezek most már költségvetési tekintetben is idetartoznak. Az átvétel során elhatározták, hogy dr. Mladin Severnek, az ujaradi járás eddigi főszolgabírójának székhelye egyelőre továbbra is Ujarad marad és a hivatal helyiségei az ujaradi főszolgabírószágot helyiségében lesznek, miután járásának többi községei beosztásra vonatkozóan nem történt semmi intézkedés. A közeljövőben fogják megállapítani az új Krassó-és Szörénymegyéék járási beosztását és ezzel kapcsolatosan változik meg Temes megye járási beosztása is s akkor kap új beosztást Mladin főszolgabíró. Az ujaradi szolgabírószágot épületét a járás községei építették és ezért még anyagi természetű tárgyalások lesznek Aradmegye vezetősége, valamint a szolgabírószágtól elszakadt községek között.

semmiféle diplomáciai utnak helye nincs és nem hiszi, hogy Clinchant francia követ emiatt utazott volna Párisba. A hágai rendőrség a nyomozást már befejezte és az ügyészség a hét közepén készült el a vádirattal, amelyben hamis pénz forgalomba hozása miatt emelnek vádat Jankovich és társai ellen. A holland törvények szerint két héten belül megtartják a nyilvános főtárgyalást.

Magyar kormányténvezők kijelentették, hogy a legkérlelhetőbb szigorral engednek szabad folyást az igazságszolgáltatásnak és hangsúlyozzák, hogy fel kell deríteni a hamisítás minden részletét, tekintet nélkül arra, hogy kik állanak a büntető főszereplői mögött.

Őrizetbe vették Windischgrätz herceget.

A késő esti órákban érkezett jelentés szerint a frankhamisítás ügyében döntő fordulat következett be. Súlyos bizonyítékok merültek fel, hogy a hamisításban Windischgrätz Lajos herceg és más előkelőségek is részesek. A herceg és a többiek azonban nem egyéni nyereségvágyból, hanem hazafias célok miatt követték el a büncselekményt. A herceget a rendőrség ma őrizetbe vette. A belügyminiszter különben ma felfüggesztette állásától Nádossy Imre országos főkapitányt és fegyelmi vizsgálatot rendelt el ellene hivatali ténykedése során elkövetett cselekményekért. Az országos főkapitány felfüggesztése a frankhamisítás ügyével áll összefüggésben.

Windischgrätz herceget őrizetbe vették

Szenzációs fordulat a frankhamisítás ügyében. — Nádossy országos főkapitányt felfüggesztették állásától.

(Budapest, január 4.) A magyar frankhamisítók ügye mind nagyobb hullámokat ver. A hamisítás ügyével kapcsolatban a legfantasztikusabb hírek keltek szárnyra és többek között arról is szó esett, hogy a pénzügyi manőver Albrecht főherceg puccskísérletét kívánta szolgálni. E hírek arról beszélnek, hogy Gömbös Gyula fajvédőtársasága szervezte meg a frankhamisítást.

Előkelő férfiak gyanuban.

A rendőrség különben házkutatást tartott herceg Windischgrätz Lajos palotájában és mint megirttuk, letartóztatták Rába Dezsőt, a herceg titkárát és Kovács Gáspárt, a herceg főkomornyikját. Mindketten tagadnak és azt hangsúlyozzák, hogy semmi részük nem volt a hamisításban és csak a megfélemlítő látszatok szólnak ellene, de a súlyos gyanuok mindjobban szaporodnak ellenük. Kihallgatták herceg Windischgrätz Lajost is, akiről azt tartják, hogy szintén részese a nagyszabású büntünynek. Ma különben olyan hírek terjedtek el,

hogy az állam térképnymódban készültek volna a hamis frankosok, ezt azonban a nyomozást vezető Katona Rezső rendőrfelügyelő határozottan megcáfolta. A Hétfői Napló volt az, amely az első hírt közölte arra vonatkozóan, hogy ebben a nyomdában három csomag ezer-ezer darab ezer frankost tartalmazó csomagot találtak, amelyeket a főkapitányságra szállítottak volna be, erről azonban ott semmit sem tudnak. Ugyancsak a Hétfői Napló jelenti, hogy az Olaszországban tartózkodó dr. Ulain Ferencet távirati uton hívták haza, hogy a frankhamisítás dolgában kihallgassák.

A magyar kormány könyörtelen.

Raoul Clinchant budapesti francia követ szombaton Párisba utazott, viszont báró Korányi Frigyes párisi magyar követ Budapestre érkezett. A magyar követ azonban kijelentette, hogy utja nincsen összefüggésben a frankhamisítás ügyével, mert csak édesanyját jött meglátogatni. A frankhamisítás tisztán büntüny,

Új kormány alakul Bulgáriában.

Szófiából táviratozzák: Czankov miniszterelnök ma benyújtotta lemondását, amelyet Boris király elfogadott és Liagcseffet, a többségi párt vezérét bizta meg a kormányalakítással. Liagcseff ismert közigazdász, a bulgáriai szövetkezetek egyik megalakítója, aki már több ízben volt pénzügyminiszter. 1866-ban született, kiváló közigazdász és pénzügyi szaktekintély, neves újságíró és a demokratikus szövetség létrehozója. Az új kormány összetétele valószínűleg a következő lesz: miniszterelnök és pénzügyminiszter Liagcseff, külügyminiszter Burov, belügyminiszter Georgiov, hadügyminiszter Vikav, kereskedelmi miniszter Krisztav, kuituszminiszter Vljakov, földművelésügyi miniszter Madjarov vagy Danilov, igazságügyminiszter Melev vagy Najdonec. A közmunkaügyi és a vasutügyi tárcák tulajdonosainak személye még bizonytalan.

Megalakult a felekezeti tanárok nyugdíjintézete.

(Saját tudósítónktól.) Az erdélyi katolikus tanintézetekre nézve fontos gyűlés folyt le ma délelőtt Temesváron. Az új törvény a felekezeti iskolák tanítóiról és tanáraitól egyáltalában nem gondoskodik s így ezek elesnek a nyugdíjtól. Már régebben felvetődött egyházi körökben az a gondolat, hogy a katolikus tanítók és tanárok részére nyugdíjgyűjtőintézetet alapítanak, amely azután gondoskodik a nyugdíjbanment tagjairól, a munkaképtelen tanárokról és tanítókról vagy azok özvegyeiről. Ma délelőtt tartották meg a gyűlést ebben a kérdésben. A gyűlésre meghívták az összes erdélyi és bánági katolikus egyházközösségeket s Aradról Boros Iván hitközségi főjegyző jelent meg. Pacha Ágoston püspöki kormányzó nyitotta meg a gyűlést, majd Kayser prelátus előadta a már elkészített tervezetet. Eszerint a tanítók és tanárok törzsfizetésüknek, korpótlékokkal együtt, tíz százalékát fizetik be a nyugdíjalap javára. Az egyes egyházközösségek ugyanannyit fizetnek be, mint a mennyit a tanítók, vagy tanáraik, sőt azok az egyházközösségek is hozzájárulnak, amelyeknek nincs iskolájuk. A tervezet részletes ismertetés után megválasztották a vezetőséget. Pacha Ágoston lett az elnök, a tisztagyűlésbizottságba pedig Aradról Fischer Aladár katolikus gimnáziumi igazgatót választották be. A tervezet szerint a nyugdíjjogosultak már 1926 szeptember 1-től kapnak nyugdíjat.

Az első kliens.

Irta: NIKOLITS DÖME.

1876 május 26-án avatott ügyvéddé a budapesti királyi tábla ügyvéd-vizsgáló bizottsága. A tábla szolgálja markomba nyomta diplomámat e szavak kíséretében: Sok szerencsét tekintetes ur! Ezt a jogosan első ízben megillető címet az utolsó 5 forintom siratta. Nagy Sándor barátom — a volt aradi törvényszéki elnök fia kölcsönzött 10 forintot, mellyel egy harmadik osztályú jegyet váltva a legelső vonattal siettem haza aggódva váró szüleim hajlékába. Itt az ismerős fuvarosomnak a vitel díjjával aprópénz hiányának ürügye alatt adósa maradtam.

A kamarai bejegyzés után Réthy Lipót bácsi volt szíves jobb időmre hozomra irodám megnyitását az „Alföld” című lapban meghirdetni. Másnap nagy betűkkel közhírré lett téve ügyvédi működésem megkezdése.

Szorult szívvel és olykor gonyos mosollyal ajkamon azon töprenkedtem, hogy ki lesz az a bolond, aki hozzám mint föld és ház nélküli ügyvédhez első kliensként fog beköszönteni. A lakásom ablakaival szemben levő izraelita templom toronyórája érces hangon kilencet ütött. Pár pillanatra hangos kopogás hallatszik ajtó-

Aki elsőnek törte meg a genfi jegat.

Aradon járt a telepések jogainak harcosa. — Tornya Gyula dr. nyilatkozik az Aradi Közlönynek.

(Saját tudósítónktól.) Aradon járt Tornya Gyula dr., aki leányát, dr. Weil Károly ügyvéd feleségét jött meglátogatni. Ma már nemcsak Európában, de a népszövetségi ügyek iránt különösen érdeklődő amerikaiak előtt is ismerős Tornya Gyula neve. Ez a hatalmas tudású, nagy akaratú, fanatikusán lelkes csákovai magyar fiskális három esztendőn át olyan munkát végez, amellyel örök hátlára kötelezte nemcsak az erdélyi telepéseket, hanem a földön élő összes népkisebbségeket, amelyeknek várnivalójuk van a Népszövetség től.

Tornya Gyula dr. elvállalta a telepések képviselőit, mert hosszú hónapok beható tanulmányozása arról győzték meg, hogy az erdélyi telepéseknek igazuk van a kormánnyal szemben és két éven át harcolt a genfi hatalmasságokkal, amelyek behódoltak a csákovai magyar fiskálisnak, mert őt is ártották, hogy igaz ügyért küzd. Ez korszakalkotó eredmény volt és nem túlzás, ha megállapítjuk, hogy a bucaresti kormány minden téren engedékenyebb, megértőbb lett azóta.

Uttörő munkát végzett a magyar igazságnak ez a nagytudású apostola, mikor elsőnek ment a telepések panaszával a Népszövetséghez, ahová most már ezek után a genfi fórumhoz mertek fordulni az erdélyi egyházak és maga a Magyar Párt is. Most az Aradi Közlöny munkatársa előtt nyilatkozik Tornya Gyula dr. és amiket mond, azok komoly figyelmet érdemelnek mindazok részéről, akik sorsuk javulását várják, remélik a genfi engedékenysé-

ről, amelynek első tanujelét Tornya dr. hozta el Genből.

Weil dr. lakásán kerestük fel Tornya Gyulát. Az elegáns megjelenésű, érdekes arcú, ötven év körül ur szívélyesen fogad ugyan, de jólőre kijelenti, hogy interjú nem ad, mert nem szokása a nyilatkozgatás. Ahogy beszélgetünk, az is kiderül, hogy az erdélyi telepések ügyéről amál kevésbé nyilatkozik, mert ez ügyet még nem tekinti teljesen befejezettnek. Az újságró kíváncsisága az intimítások iránt érdeklődik. Hogyan tudta megpuhítani a genfi világhatalmak öreg rókáit, mivel férköztől közelükbe, hogyan sikerült a román kormánnyal szemben elfogadtatni a telepések igazát, mikor kezdik folyósítani az erdélyi telepéseknek megítélt hétszáz ezer aranyfrankot? Ezek elől a kérdések elől kedves udvariassággal, de határozottan kitér Tornya dr., de szívesen beszél arról, hogy a megváltozott népszövetségi szellem mellett milyen uton érhetik el panaszuk meghallgatását a genfi döntéstől sorsuk javulásáig váró népkisebbségek.

Európai szervezet.

— A kisebbségek jogvédelme — mondja Tornya Gyula dr. — a Nemzetek Szövetségének jelenlegi eljárási szabályai mellett rendkívül meg van ugyan nehezítve, az eddigi tanulmányaim és tapasztalataimból azonban azt a reményt merítem, hogy a közeli jövő e tekintetben nagy átalakulást és javulást fog hozni. Természetesen nagy munka vár e téren a kisebbségekre. Legsürgősebb feladat az összes európai államok kisebbségeinek szervezése.

— A tapasztalat azt mutatja, hogy a Nemzetek Szövetsége eddig csaknem minden ügyet egyezményekkel intézett el, mint a hogy a mai szervezet mellett nem is járhatott el másként, hisz számolnia kellett a panaszolt állami érzékenységével, a Nemzetek Szövetségéből való kilépésének és a határozat végrehajtásának megtagadásából támadható bonyodalmakkal.

Genf utján kell egyezkedni

— Természetes, hogy az ügyek sikeres és minden felet kielégítő egyezményi elintézése már csak nem lehetetlen, mikor a panaszolt állam álláspontját törvényben lecsögezte s abból presztízisének veszélyeztetése nélkül már nem igen tártíthat.

— Milyen más lenne a helyzet, ha a kisebbségeket erő sérelmeket valahogy meg lehetne előzni és ha már nem tudunk egyebet elérni, mint egyezményi elintéztést, annak legalább oly időben kell jönnie, mikor még csak fenyeget valamely jogsérelem, de az még nem ment teljességbe.

— Nézetem szerint a kisebbségek mielőbb létesítendő genfi képviselői minden sérellemmel oly időben állhatna elő, mikor még lehetséges az egyezményi elintézés és így módon a legtöbb esetben el is lehetne a panaszt kerülni. Az angol zsidó egyesületeknél a numerus clausus miatt a magyar kormány ellen beadott panasz ügyében tudvalevőleg a magyarországi zsidó egyesületek több határozatot hoztak, hogy tiltakoznak az idegen panasz ellen, mert maguk akarják bent az országban kivívni a jogaikat. A Nemzetek Szövetsége ezek dacára is elfogadta és áttette az angol zsidó egyesületek panaszát a nemzetközi állandó bírósághoz. Itt meg van tehát a precedens.

mon. Szabad! felkiáltásomra egy öszbeborult alak áll előttem, kiben régi ismerősömré, Stigler Ferenc egykor jómodu és keresett rézművesre ismertem. Róla terjedt el az a közmondás, ami leginkább a kártyamatadoroknál közszájon forog, ha blattjukra rossz kártyát oszt ki a bankár. Nyenkor mondják:

„Most úgy érzem magam, mint Stigler a kutban”.

Ennek a közmondásnak története a következő:

Stigler szenvedélyes vadászember volt. Egy fűrészés alkalmával kedvenc vadászkutyája belebukott egy elhanyagolt kutba. Stigler a kutya megmentése végett leereszkedett a csekély mélységű kutba, hogy azt onnan kiemelje. De a kurt homokos talaja süppedni kezdett. Stigler annak a veszélynek volt kitéve, hogy kutyástu együtt a kutban leli halálát. Kétségbeesésében kapja magát és kutyáját torokon ragadva lábai alá súlyeszi, hogy ilyképp saját súlyedését megakadályozza. Folytonos kiabálás után a mezei munkások kimentették őt tragikus helyzetéből, — de a kedvenc kutyáját már csak megfulladva huzták ki. Ugy beszélnek, hogy Stigler az életmentő kutyát, mint a szentbernáti barátok Báryjukat, kitömette.

Ennek a Stiglernek házában én diákkoromban gyermekeimnek instruktora voltam öt forint havi honorárium mellett. Télen, nyáron, hóban, esőben minden nap kikuttyagoltam a Kossuthuccai Stigler-féle házba, hogy a nálam is gyenge lábom álló tudományok első ismeretét a Stigler csemeték agyába elhelyezzem. Ebből a jövedelemből nem sok tettem a bilárdozás és egyéb diákmulatozásra. A Kintzig-familia gyermekeinél hasonló alkalmazásom jövedelmei fedezték e kiadásokat.

— Kedves ügyvéd ur, szólott a belépő, gratulálok az ügyvédi iroda megnyitásához, egyben fontos ügyben fordulok Önhöz.

— Mivel állhatok szolgálatára kedves Stigler ur?

Volt Aradon évekkel ezelőtt a Winkler-féle marosparti börgyár közelében egy szeszgyár, melynek gazdája egy Weisz nevű ogvén volt. Ennek az embernek sokféle rézművesmunkát végeztem, de tönkremenetele miatt Romániába vándorolván, követeléseim kifizetéséről megfelekedeztem. Most visszajött és úgy mondják, hogy jó módban van. 300 forintom van nála. Perelje be, felibe.

Érdekkel hallgattam az első fecske minden szavát és elváltaktam az ügyét. De egy gondolat nagyon aggasztott. Stigler ez idő-

ben az aradi polgári menházának volt állandó lakója és egy fillérrel sem rendelkezett. Egy szemfüles riporter érdekes dolgokat leplezhetne le a polgári menházi régi tagjainak sorsáról. Én sem dicselkedhettem jobb anyagi viszonyokkal. Három rézkrajcár csörögött a zsebemben. Miből fogom előleg nélkül a belyegkiadásokat fedezni? Megjött a mentőgondolat. Felkértem az első fecskét, hogy kérjen a főkapitánytól belyegmentesítés céljából szegénységi bizonyítványt. Ezt Stigler 24 óra alatt beszerezte. Másnap nagy helykeséggel vittem be a bírósághoz az ügyvédi szignatúrámmal ellátott első keresetemet. Ez alkalmommal mint új ügyvéd bemutatkoztam Ottrubay járásbírónak, a ki kéresemre a tárgyalásra rövid hatánapot üzent ki.

A tárgyaláskor Weisz ügyvédje azzal védekezett, hogy a kérdéses követelést ügyfele kifizette. Ennek ellenkezőjére Stiglernek esküt kellett tennie. Stigler esküt tette. Az a Stigler, aki barátok s rokontól elhagyva a polgári menház kegyelem kerényén elősködik? Az a Stigler, aki életének keserves és hatalmas örök tavaszi napokon nyencok számára a városi bírósághoz békacombok fogdosásával állt elő?

Ez a Stigler — gondolám —

Az új rend

az aradi törvényszéken.

Barbura Sever dr. törvényszéki elnök nyilatkozata.

(Saját tudósítónktól.) Nagy élénkség uralkodik mostanában délutánoként az aradi törvényszéken. A tárgyalások délután folynak s január elseje óta délelőttönként teljes csend uralkodik a termekben. Azonban a délutáni tárgyalások nemcsak az ügyvédeknek, hanem maguknak a bíráknak is kellemetlenek s ezért az aradi törvényszék is bekapcsolódott abba a mozgalomba, amely a délelőtti tárgyalást akarja visszaállítani. Az aradi törvényszék a temesvári tábla útján beadványt intézett az igazságügyminiszteriumhoz, amelyben kérte, hogy a miniszterium engedélyezze továbbra is a délelőtti tárgyalásokat és csupán a hivatalos órákat tartásuk meg délután is. A válasz mindeztideig nem érkezett meg, azonban valószínű, hogy pár nap múlva már Aradon lesz s kedvezően intézi el a kérelmet.

Az új beosztásokkal kapcsolatban megkérdeztük Barbura Sever dr. törvényszéki elnököt, hogy mennyiben változott a helyzet a jogkereső közönség szempontjából. Az elnök kijelentette, hogy a közönség s az ügyvédek szempontjából semmiben sem változott az adminisztráció, mivel — mint arról az Aradi Közlöny beszámolt — távirat érkezett a miniszteriumból, amely szerint az adminisztráció marad a régi mintára. Csupán annyi a változás, hogy összesen három szekció működik az aradi törvényszéken. Hargot táblabíró, dr. Tamasdán Livius táblabíró és maga a törvényszéki elnök vezetésével. Az ügyek a központi iktatóba kerülnek, mint

ha nincs is igaz, még akkor is megesküszik, ha büne miatt — Dante szerint — a pokol mélyéig kerül is, mert régi latin közmondás szerint miseria est magna...

De Stigler igazságos ügyének érzetében az esküt letette. Pár nap múlva Weisz egy csomó bankót számolt le irodámban. En szent áhitattal néztem a halom bankóra, melynek jelentékeny része, mint első keresményem, az én tulajdonomat képezte. Másnap magamhoz hívtam Stiglert és átadtam neki az őt illető részt. Nagy hálálkodás közt dugta ezt zsebébe. Távozás előtt így szólt:

— Még volna egy ügyem, kedves ügyvéd ur.

— Ah — gondolám — most jön a második fecske. Ha ez is olyan ügy, akkor én az ügyvédek Crözusa leszek rövid időn belül.

De Stigler vérmes reményeim csakhamar lelohasztotta ezzel a kijelentéssel, hogy ezért az ügyért nem fizethet semmit. Erre aztán előadta, hogy ő szenvedélyes vadász. A nyomor arra kényeszenitette, hogy értékes fegyverét zálogba tegye, most első dolga lesz, ezt kiváltani, hogy újra vadászhaszon. Csak az a baj, hogy Salacz polgármester nem akar neki vadászjegyet adni. Többször kérte őt erre, de kérésére az volt a rideg válasz, hogy nem lehet

eddig s azokat az elnök osztja széjjel a három szekció között. Nem lesz külön felelősségi iroda, mert a felelősségek is a szekcióhoz kerülnek. Jelenleg a múlt évi

ügyeket osztják széjjel a szekciók között s amint megtörténtek az ügyek szétszétlása, intenzíven megkezdődnek a tárgyalások — egyelőre még délutánoként.

Aranydiplomás Vas Sándor.

Melegen ünnepelte Arad város társadalma az ötvenhárom éve praktizáló aradi orvost. — Diszgyűlés, hangverseny, ünnepi vacsora.

(Saját tudósítónktól.) Meleg bensőséges ünnepet ült vasárnap Aradváros társadalma; az aradi orvosi kar köztiszteletben álló nesztorát, Vas Sándor dr.-t halmozta el ovációval abból az alkalomból, hogy ötvenhárom esztendőn át szolgálta nagy lelkesedéssel, tudással, emberszeretettel nemes hivatását. Az Aradi Közlöny irányította Aradváros aranydiplomás orvosára a társadalom figyelmét, s ez a felhívás megértő lelkekre talált: szép, meleg ünnep volt Vas Sándor dr. ünnepe. A jubileumi ünnepség első része a városháza nagytermében folyt le vasárnap délelőtt. A dísztermet a város előkelő közönsége zsúfolásig megtöltötte, az emelvényen Demian Aurel dr. orvosszövetségi elnök, Spuru dr. egészségügyi felügyelő, Robu János dr. főpolgármester, Memete Demeter dr. és Ujhelyi József dr. foglaltak helyet.

A díszgyűlés.

Demian dr. indítványára Tisch Mór dr. és Löwinger Miksa dr. vezetik a terembe Vas Sándort, akit kitörő lelkesedéssel, majd tapsokkal ünnepelt a közönség. Demian dr. román nyelven üdvözi a jubilánst, aki ötvenhárom esztendőt küzdött, harcolt az emberiség gyógyításáért.

Prohászka László dr. mondott ezután megkapóan szép, megindító, a lelkek mélyéig ható beszé-

ember nem kaphat vadászjegyet, szegény ember vadászson békákra, ehhez a sporthoz nem kell vadászjegy. Ugyilátszik, a szemes detektívek besugták Salacznak Stigler sportját.

— Jól van Stigler bácsi, segítünk a dolgon.

Másnap felvettem legjobb kabátomat és bekopogtattam egykori principálisomhoz, Salacz polgármesterhez. Előadtam jövetelem célját, melyet hasonlóan nyers szavakkal utasított vissza.

— Polgármester Ur! — szólték önérzetes hangon. Stigler Ferenc valamikor Arad város jómódú, közbecsülésben álló polgára volt. Vendégszerető házában sokan reggelig dözöltek. Most, hogy elszegényedett, nincs joga azok társaságában lenni, akik egykor vendégszeretetét élvezték? Pedig a vadásztársaságban sokan vannak ilyenek.

— Igaza van! Küldje holnap hozzám Stigler.

Másnap délután örömmel jelentette Stigler, hogy Salacz kiadta neki a vadászjegyet és ennek árát sem akarta elfogadni ezzel a szavakkal: Vegyen rajta löpört és szeretet, hogy ne kellessen egy ideig békákra vadászni.

Ilyen ember volt az a nyers modoru, de polgártársai iránt mindig meleg szívvvel viseltető polgármester, Salacz Gyula.

Hódoló tisztelettel köszöntjük benned — mondotta — eleven szobrát az orvosi hivatásban eltöltött ötvenhárom esztendőnek. Majd gyönyörű jellemrajzban adja Vas Sándor magasan ivelő pályafutását, azt a lamkadatlan, jelentős munkát, amelyet a jubiláns végzett a megindulástól a mai napig. A szeretet vezetett végig utadon — mondotta — s most itt állsz az ünneplés középpontjában az aranydiploma rangjára érdemesen. Emlékemben feltűnik a megkopott, megfakult papirdiploma, amelyet a te ötvenhárom éves munkásságod aranyozott be. Három orvosgeneráció nőtt fel melletted, példaképünk voltál a múltban, légy az számunkra a jövőben. Egy közös érzésben egyesülünk a mai szépséges ünnepen, s a liktető piros emberszívek koszorújával ékesítjük az eleven szobrot, s ennek az egyesített nagy szívnek dobbanásával kiáltjuk: kedves barátunk, örökifjú Vas Sándor, vivat et vale! Zúgó taps hangzott fel, s az emberek mélyszégyen megindulással, könnyes szemmel nézték azt a meghatározó jelenetet, hogy a jubiláns Vas Sándor és az őt üdvözölő Prohászka László a beszéd végétével megkapó baráti szeretettel összeölelkeztek.

Spuru dr. egészségügyi felügyelő hosszabb tartalmas beszédben méltatta ezután az ünnep jelentőségét, majd Robu János dr. főpolgármester román és magyar beszédében a munka ünneplését látja a jubilánsban, aki több mint egy fél századon át élete kockáztatásával is harcolt a borzalmas halál hatalmával szemben. Meghajtom fejemet — ugymond — a jubiláns előtt, Aradváros lakosságának — nemzeti és valláskülönbőség nélkül — tiszteletét és szeretetét hozom, s kívánom, az Isten adjon erőt Vas Sándornak, hogy munkásságát a jövőben is Aradváros közönségének javára fordítsa. — Rácz Sándor dr. a páciensek és a barátok nevében költői szárnyalású beszédet mondott, amelyben Vass Sándort mint embert, orvost, humanistát és filozófust jellemezte.

Vas Sándor emelkedett ezután szólásra és meghatottságtól elcsukló hangon kezdte beszédét. Egyszerű szókban mond nagyon hálás köszönetet az ünneplésért. De miért ez ünnep — mondotta — hiszen én nem tettem mást, csak dolgoztam. Ez pedig — úgy érzem — kötelességem volt. Azt hiszem, ez ünnepély azért született meg, hogy demonstratív jelét adjuk a munka tiszteletének. A munka nem tud beszélni, s én a munka helyett, a munka nevében nagyon hálás köszönetet mondok azért a nagy tiszteletért, amelyben a munkát részesítették.

A szünni nem akaró ováció után Demian dr. az országos orvosgyűlés üdvözlését tolmá-

csolta, s ezzel a megkapóan szép ünnepség véget ért.

Az esti ünneplés.

Este folytatódott Vas dr. ünneplése a Vadászkiirt-étteremben, ahol előbb a filharmonikusok adtak rendkívül kiváló koncertet a jubiláns orvos tiszteletére, aki lelkes barátja volt mindig a zenének, majd bankett volt, amelyen mintegy háromszáz — igen sok hölgy is — vettek részt Vas dr. tisztelői közül. A vacsora alatt az első pohárköszöntőt Demian Aurél dr. nyug. közegészségügyi vezérfelügyelő, az aradi orvosszövetség elnöke mondotta, aki az uralkodót éltette. Utána Löwinger Miksa dr. az orvosok nevében, Mandl Vilmos dr. pedig a filharmonikusok nevében köszöntötte az ősz jubilánst. Rendkívül meleg szavakkal méltatta Vas dr. érdemeit, egyéniségét Robu János dr. főpolgármester, aki a város közönsége nevében üdvözlözte az aradi orvosok Nesztorát, Vas Sándor dr. mélyen meghatva köszönte meg az üdvözléseket, örömet fejezte ki afölött, hogy az orvosok olyan meleg együttérzéssel ünneplnek innepet fél százados orvosi munkája fölött és az orvosi összetartásra írtak te poharát. — Kilyei Albert dr. Robu János dr. főpolgármestert éltette, utána Prohászka László dr. beszélt, majd Löwinger Miksa dr. tréfás pohárköszöntője keltett nagy derűtséget. A tósztok sorát Rácz Sándor dr. kedves felköszöntője zárta be. A bankett hangulatának legigazabb fokmérője az a körülmény volt, hogy a felköszöntők végeztével a társasvacsorán megjelentek tánora perdittek s a pompás mulatság a reggeli órákban ért véget.

Mulatságból halál.

Egy szerenádnak tragikus következménye.

(Saját tudósítónktól.) Október utolsó napjaiban történt, hogy Vida István aradi munkás egy korcsmában sógorával mulatott. Nagyobb mennyiségű szesz elfogyasztása után hiazament, ahol folytatta az ivást, majd ittas állapotban eltávozott hazulról. Egy korcsmában összeakadt Ackermann Lajos Astra-gyári fiatal munkással, akivel együtt ivott, majd elmentek szerenádot adni egy leányismerősüknek. Közben a két mulató társ összekülönbözött s Vida egy boros üveggel fejbe sújtotta a szerencsétlen fiatalembert, aki ajultan elterült a földön. Kórházba szállították, ahol látszatra jobban lett, azonban az ütés következtében agyhártyagyulladását kapott s tegnap meghalt. A rendőrség a halál bekövetkezésekor letartóztatta Vidát, akit ma az aradi ügyészségre kísérték. Vida azt vallotta, hogy anynyira ittas volt, hogy nem tud semmiről s nem emlékezik semmire. Ma délután három órákor ejtették meg a boncolást, amelyen Gitta Ágoston királyi főügyész-helyettes és dr. Bradean Atanáz törvényszéki orvos vett részt. Megállapították, hogy Ackermann az ütés következtében kapott agyhártyagyulladásban halt meg s így az ügyészség az orvosi vélemény alapján elrendelte letartóztatását.

SZÍNHÁZ ÉS MŰVÉSZET

Ejszakai kaland a gyorsvonaton.

Mulatság a nyílt pályán, amíg a segélyvonat megérkezik.

(Saját tudósítónktól). A bucu-rest-prágai gyorsvonat tízes szemével beléhasított az éjszakába; zugva, sisteregve, zakatolva rohogott a sötétbevesző acélsíneken s a kényelmes Pulmann-kocsik utasai készülődtek a Szilveszter-éjszakára. A vonat délután félkettőkor indult el Brassóból. A téli alkonyat csakhamar barna takaróval burkolta be a fellegekbe nyuló hegycsúcsokat és gyorsan, feketén leszállott a téli este. Az utasok beszélgetnek:

— Vajjon beérünk-e éjféle Kolozsvárra? — kérdezte egy fiatal hölgy a mellette ülő férfitől — szeretném a Szilvesztert családom körébe tölteni.

A férfi, valószínűleg sokat utazott ember, legjobb esetben éjjel két órára jósolja a Kolozsvárra való megérkezést. Az árvizről esik szó; az utasok közül majdnem mindnyájan tudnak valami rémületes történetet elbeszélni a karácsonyi árvizről, amely Erdély folyóparti városaiban és községeiben pusztított. A hölgyek aggodalmaskodnak; nem fut-e a vonat elöntött területre? Nem kell-e szabad ég alatt tölteni az éjszakát? Isten őrizze, nem történik-e valami szerencsétlenség velünk. Egymás után rohannak ki ezek a vészes kérdések, amelyekre a férfiak megnyugtató választ adnak:

— Ezen a vonalon Aranyosgyéres mellett, csak az Aranyos nevű folyócskán megyünk keresztül; olyan szelíd kis patakocskák, hogy nyáron még a lábaféjét sem takarja el a pisztrángra halászó gyermekeknek. Aztán meg kitérő karban lévő vasuti hidja van; ne aggódjanak hölgyeim.

A gyorsvonat mellett kísértet-szerűen suhannak el a kivilágított órházak és apróbb állomások. A vonat zakatol, a gép sistereg, zug, jajgat. Nem alszik senkisé, mert mindenkinek a képzeletét felcsigázzák a rémképek és ilyenkor az embertől messze menekül az álom. Este fél 11. A vonat hirtelen meglapátja futását, nyikorognak a fékek, recsegnak, ropognak a gyors robozásokban visszartartott kocsik. A félig lehunyt hunyorgó szemek tágramerednek és az utasok rémülten néznek egymásra. Mi történt? Ez a kérdés sir ki mindenkinek a szeméből, már fel is ugranak kényelmes helyükről, ledobják magukról a plédekét és rohannak az ablak felé. Künn korom sötét. A vonat nyöszörgőve áll meg s a rémült utatok tudolnak az ajtók felé, hogy meneküljenek, mindenki katasztrófára gondol. Bejön a vonatvezető és megnyugtatója a kétségbesetteket, hogy nem történt semmi, csupán az Aranvos folyócska

premierje, amelynek címe „Feleségem babája.” Az újdonság zenéjét Stolz Róbert, a híres bécsi zeneszerző komponálta. Berlinben százszor egymásután játszották ezt a szellemes, pompás operettet, amelynek fő női szerepét nálunk Betegh Bébi, a budapesti Városi színház volt szubrettje játsza. Betegh Bébi, aki egyszerre kedvence lett az aradi közönségnek, egy temperamentumos párisi asszonykát játszik. Toalettjei valószínűleg látványosságzámba mennek. Barna Anci egy szerelmes szoba-

kiaradt és a rohanó ár elragadta a vasuti hidat. Mindenki vegye a podgyászát, bőröndjét, táskáját s induljon el a rögtönzött fahidon, mert a másik oldalon már vár a Kolozsvár felé induló gyorsvonat. A rémületből felocsudó utasok megkönnyebbülten lélegzenek fel és most már egész kedélyesen látják a helyzetet. Egymást segítve, egymás csomagját cipelve, kászolódnak le a kocsikból, a sötét éjszakában fénykévet vet egy egy villany zseblámpa. Szerencsésen átjutnak a másik partra. De hol a vonat? A vonat késik, már negyedtizenkettő, régen itt kellett volna lennie. Egy utas-tiszt, aki a rögtönzött hidat javítgatja, próbálja megnyugtatója az utasokat, hogy legfeljebb öt-tíz percet kell várniok, mert a vonatot már jelezték és régen itt kellett volna lennie.

Eltelt az öt perc, a tíz perc, a negyedóra, mindenki meredten bámul az éjszakába nyúló sínek irányában, ahol talán feltűnik a vonat két tízes szeme, de hiába. Egyik utas, biztosan valami kedélyes aranyifjú lehet, jókedvéen kiált: — Ne busuljanak hölgyek és urak, hisz szilveszter éjszaka van. Ebben a pillanatban a sötétben felhangzik egy hegedűnek a hangja, először egy szomorú magyarázó nótát szór el, azután egy patogó csárdásba kezd. A kizártak és böröndök már egymás mellett sorakoznak az átázott, puha talajban és az egyik fiatalember graciózus mozdulattal hajol meg egy hatalmas böröndön busuló leány előtt, akinek az arcát, szőke haját és kék szemét a böröndre fagyasztott négy gyermek lángja világítja meg: — Szabad egy táncra? — A leány meglepődik, mosolyog, feláll és a vasuti töltés mellett egy elhagyott vidéken, egy elhagyott társaság ünneplő szilveszter éjszakáját. Az eső esni kezd, vállalkozó férfiak faágakat vagdosnak le, belészurják a puha talajba és rögtönzött sátrakat készítenek takaróként. Az utasok a sátrak alá bujnak, a hegedű ismét szomorú nótába kezd és ábrándosan elmerengve hallgatják az éjszakába felszóró hangokat. Tizenkét óra. Lámpákat eloltani — kiáltja valaki. — A gyertyákat elfújják, a villanylámpák elsötétülnek s talán egy csók is elcsattan, mint ilyenkor szokás: a nomád életre kárhoztatott utasok így ünneplték a szilveszter éjszakáját.

Messziről zugás szakítja félbe a hangulatot, két hatalmas fénykévet világítja meg az ünneplőket és méltóságtelejesen berobog a kolozsvári segélyvonat...

Pilis Géza.

Aradon, szombat este 10 és fél órakor új szereposztásban és teljesen új betanulásban kerül színre. A szombat esti előadást csak felnőttek látogathatják, Zilahy Irén mint Éva, Betegh Bébi mint szobaleány, Barna Anci mint színövendék, Misoga mint Ádám, Szücs mint Kain és Jody mint Ábel meglepetést foglalkeltetni.

* Gellinek Lotte ária- és duett-estéje a Kulturpalotában. Holnap, szerdán este 9 órakor kezdődik Gellinek Lotte, a kiváló operaénekesnő és énektanár műopera- és duett-estéje Borel és Grünfeld operaénekesnők, Huszár Károly és Gellert Pál karmester közreműködésével. A műsor Verdi, Massenet, Wagner, Gounod legszebb ariái és duettjei, valamint néhány román műdből van összeállítva. Az eddigi jegyélvételből következőleg, Gellinek estéje a szezon kimagasló zenei eseményének ígérkezik. Jegyek 120—20 lejes árkban Sándor könyvtárában.

A városi hivatalok átcsoportosítása.

(Saját tudósítónktól.) A városi hivatalok ma fejezték be az új közigazgatási törvény értelmében a hivatalok átcsoportosítását s ez úgy történt, hogy az egyazon szolgálat egyes hivatalai egymás mellé kerüljenek. A hat szolgálat fölött való ellenőrzést Robu dr. főpolgármester és Olariu István városi vezértitkár úgy osztották be, hogy a műszaki, egészségügyi és állategészségügyi szolgálatok Robu dr., a közigazgatási, pénzügyi és gazdasági szolgálatok Olariu ellenőrzése alá kerülnek. A közigazgatási szolgálat, amelynek élén Pociolan János osztályfőnök áll, három csoportra oszlik: az anyakönyvi csoportnak Papp Gyula, a kulturális csoportnak Popa Constantin, az iktatási és levéltári csoportnak Hank Béla dr. csoportfőnökök a vezetői. A pénzügyi szolgálat Berzován János osztályfőnök vezetésével áll. A pénzügyi szolgálat két csoportja lesz, de egyelőre csak az egyik csoport vezetőjét nevezték ki Vass Barnabás mérnök, csoportvezető szeméjében. A Cucu Vazul dr. osztályfőnök vezetésével áll az egészségügyi szolgálatnak szintén két csoportja van: az egészségügyi, amelynek Sporniac János, továbbá a köztisztviselési és népielőléti csoport, amelynek dr. Combevic Jenő a vezetője. Az állategészségügyi szolgálat főnöke Ionescu főállatorvos lett. Önálló szerként működik a kulturpalota, amelynek élén továbbra is Nichi Lázár dr. marad, valamint a tűzoltóság, amelynek továbbra is Mihailovics Gyula lesz a parancsnoka.



Fertőtlenítő toalett-szappan

* Az aradi színház heti műsora. Kedd: Nincs előadás. Szerda d. u.: 3 órakor Postás Katica. Mérsékelt helyárak: Este 8 órakor: Feleségem babája, operett. (Bemutató előadás.) Csütörtök: Feleségem babája, operett. Pénteken: Feleségem babája, operett. Szombat: Feleségem babája, operett; este 10 és fél órakor: Fügefalevél. (Csak felnőtteknek. Új betanulásban és szereposztásban.) Vasárnap délután fél 3 órakor: Árvácska, operett; 6 órakor: Öt órai vendég, vigjáték. (Bemutató előadás); este 9 órakor: Dolly, operette.

* Budapesti színházak műsora. Budapestről jelentik: A budapesti színházak e heti műsora a következő: Városi Színház: kedd, szerda, csütörtök, szombat, vasárnap: Az ártatlan özvegy. Szerda délután: Hejehujja báró. Szombat délután: Hőfehérke (gyermekelőadás). Vasárnap délután: Tosca. Péntek: A portici néma (először).

— Vígsház: kedd: Hat szerep keres egy szerzőt. Szerda délután: A kedélyes lovasrendőr; este: Hat szerep keres egy szerzőt. Csütörtök: Uriemberek. Péntek és szombat: Hat szerep keres egy szerzőt. Vasárnap délután: Arcok és álarcok; este: Hat szerep keres egy szerzőt. Hétfő: Hat szerep keres egy szerzőt. — Fővárosi Operettszínház: Minden este: Terezi. Vasárnap d. u.: Miánk.

— Magyar Színház: kedd: Miánk az éjszaka. Szerda délután: A védtelen nő; este: Miánk az éjszaka. Csütörtök: Engem szeress. Péntek és szombat: Miánk az éjszaka. Vasárnap délután: Engem szeress; este: Miánk az éjszaka. — Király Színház: kedd: Alexandra. Szerda d. u.: Dániel Budapesten; este: Alexandra. Csütörtök, péntek, szombat: Alexandra. Vasárnap d. u.: Anna-bál; este: Alexandra.

— Renaissance Színház: kedd: Marika. Szerda d. u.: Szeretni; este: Marika. Csütörtök, péntek, szombat, vasárnap délután és este: Marika. — Belvárosi Színház: kedd: Mária. Szerda délután: Pántlika; este: Mária. Csütörtök: Pántlika. Péntek: A Szerem és a Halál játéka. Szombat: X. Y. és neje (először). Vasárnap délután: A Szerem és a Halál játéka; este: X. Y. és neje. — Andrassy-utcai Színház: Minden este, szerdán és vasárnap délután: Mátyás király házasi stb. — Royal Orfeum Nemzetközi Varieté. Minden este: Négy világszám: Hirukawa, Allison-csoport, Academy görlok és Duncan idomított skót kutyák.

* Hangverseny. Mint már jeleztük, sikerült Dávid Edith urnót egy önálló koncert adására rábírnunk. Ez a koncert annál is inkább esemény-számba fog menni, mert a közönségnek nem igen nyílik alkalmuk egy külföldi nagy énekesnőt hallani. Hartsúlyoznunk kell, hogy Dávid Edith urnó hangja körül az a vélemény alakult ki, hogy ez a csodás szépségű althang hájszályival sem áll a világhírű altmögött. Mindezekhez hozzájárul még Dávid Edith urnó kiváló szépsége és bájos, lebilincselő modora is.

* Az aradi színházi iroda hírei. Feleségem babája. Szerdán este lesz a szintársulat második operett-

leány szerepében lép fel. Szücs Laci kettős szerepet játszik, hol urat, hol Paprika Jancsit visz a színpadra. A humorról Misoga és Kassay gondoskodnak, ami biztos sikert jelent. — Postás Katica — délután. Szerdán, Vizkereszt délutánján Zerkovitz nagvsikerű operettje, a Postás Katica kerül színre mérsékelt helyárakkal. A főszerepeket Zilahy Irén, Auer Kató, Misoga, Szücs, Kassay és Szabadkay játsszák — A fügefalevél. Ez a szellemes francia darab, amely annak idején nagy sikert aratott

Ratifikálták a trónörökös lemondását.

A kamara és a szenátus egyhangú határozattal proklamálta az új trónörököszt. — A régensség felállításáról egyelőre nincs szó.

(Bucuresti, január 4.) A parlament mai nagyfotossága ülését soha nem tapasztalt érdeklődés előzte meg. Már délelőtt tíz órakor benépesedtek a folyosók. A képviselők és szenátorok közül majdnem mindenki megjelent a történelmi fontosságú ülésen. A háznagy hivatalt két nap óta valószínűsítő ostrom alatt tartotta a közönség, hogy bejuthasson a nevezetes és érdekes ülésre. A rend fenntartására nagy előkészületeket tettek és délelőtt tíz órakor dicszázad vonult fel a parlament elé. Bratianu Ionel miniszterelnök és Marzescu igazságügyminiszter már kora délelőtt megjelentek a parlament épületében, majd visszavonultak a miniszterelnök szobájába, ahol hosszasan tanácskoztak. 11 órakor már majdnem zsúfolásig megtelt az ülésterem, ahol megjelent az egész diplomáciai kar is. A nagy eseménynek megfelelően igen komoly hangulat uralkodott a teremben. Az ülésen a kormány teljes létszámában jelent meg.

Bratianu miniszterelnök felolvasta Ferdinánd király trónbeszédét, ugyisint Károly trónörökös Milánóból keltett lemondó levelét. Az aktus néma csendben történt. Bratianu folytatta felolvasását és a parlament elé terjesztette azt a javaslatot, amely Mihály herceg trónörökössé való proklamálásáról szól. A trónbeszéd elmondotta, hogy az uralkodó kénytelen volt tudomásul venni a trónörökös lemondását, mert a mióta Károly trónörökös nagykorú, most harmadszor ismételte lemondó szándékát. Az ülést ezután felfüggesztették azzal, hogy ezután megkezdik a vitát a benyújtott javaslatok felett. A szenátus ülésén Illiesiu elnökölt. A kamarából átjött Bratianu Ionel és itt is felolvasta a trónbeszédet és a javaslatokat. Burdurean nemzeti párti szenátor felolvasta a nemzeti párt hivatalos deklarációját, amely azzal vádolja a kormányt, hogy az egész kérdést politikai érdekek szempontjából használja ki. Beszédét a liberálisok több ízben félbeszakították. Procopiu liberális válasza után Constantinescu Sándor földmívelésügyi miniszter éles hangon kritizálta az ellenzékét, amely nem átalja a király fájdalmát politikai vita tárgyává tenni. A javaslatokat szavazásra bocsátották és ekkor az ellenzék tüntetően nem vett részt a szavazáson.

Az alkotmányba iktatandó két javaslatról a kamarában a nemzeti párt nevében Jorga nyilatkozott, a parasztpárt nevében pedig Mihailache; Hans Otto Roth a szászok nevében sajnálkozását fejezte ki, hogy nem értesítették a szászokat a készülő eseményekről. Magura képviselő pártja nevében támadja a kormányt a trónörökös lemondásával kapcsolatosan. Ugy gondolja, hogy itt az ideje annak, hogy a kormány távozzék helyéről. Averescu teljes egészében elfogadta a javaslatot, majd Bratianu miniszterelnök emelkedik szólásra. Reflektálni kíván az

örökös lemondásának a liberálisok az okozói. Kijelenti, hogy Károly herceg lemondásának oka teljeseen magánjellegű és nem hozható kapcsolatba a politikával. Végül kétszázharmincnyolc szavazattal három ellenében a lemondásról szóló javaslatot elfogadták.

Ezután a dinasztia statutumának megállapítására kerül a sor. Junian parasztpárti és Joanitescu nemzeti párti ellenzi a javaslat elfogadását. Az elnök elrendeli a szavazást, mire abszolút többséggel ez a javaslat is elfogadásra kerül. A törvényhozó

Adakozzunk az árvizkárosultaknak.

Egy földmivelő gazda adománya.

Az Aradi Közlöny gyűjtési akciója rövid néhány nap alatt tekintélyes összeget eredményezett az árvizkárosultak felségélyezésére. A kegyetlen elemi csapás szerencsétlen áldozatainak jajszavára megdobbant ember-szívek nemcsak készséggel hordják össze a könyörület adományait. A testvéri szeretet nagyszerű érzése és a hideg árral áztatott területek szomorú képe bele dobant a föld közvetlen gyermekének, **Lelik János** pécskai birtokos-embernek a szívébe is, aki az árviz koldusai számára ma 2000 lejt juttatott el az **Aradi Közlöny szerkesztőségébe**. A pécskai gazdaember népi köntöse alól annak az embernek a szíve szólalt meg, aki segít bajba került embertársain s letörli a szerencsétlenek könnyeit. Az árviz utáni szürke, összedült rom-viskók fölül síró segélykérőkra a falvak lakói is felfigyelnek. Akadhat hát valaki, gazdag, vagy szegény, akinek a fölény keresztül nem zug a szívéig a vészharangok visszatérő víziója és a mindenüket elvesztő embertársaink esedéklő kérése? Van-e lélek, amelyet nem ráz meg a körs, a Maros pusztításának kétségbeejtő borzalma nyomán nincstelenné lett ezer és ezer szerencsétlen teremtés könyörgő tekintete? Emberek, ez sors; az új esztendő első napjaiban, amikor a remények beteljesülésének idejét

Zsidó liceum Aradon.

Az aradi zsidóhitközség közgyűlése.

(Saját tudósítónktól.) Vasárnap délelőtt 10 órakor tartotta a rendes évi közgyűlést az aradi zsidó hitközség. A közgyűlésen, amelyen a képviselőtestületi tagok teljes számmal jelen voltak, dr. Schütz Henrik elnökölt, aki meleg szavakkal emlékezett meg a hitközség halottairól, báró Neuman Adolfról és Dózsa Dezsőről és bejelentette a Neuman-család egy millió lejes alapítványát. A közgyűlés elhatározta, hogy jegyzőkönyvben örökítik meg az elhunyt báró Neuman Adolf emléket, arcképét megfestetik és nevét rávésztik az Öreges Otthonában levő márványtáblára. A költségvetés tárgyalása során elhatározták, hogy a hitközségi alkalmazottak fizetését 20 százalékkal fel emelik. A tanítók fizetésének ren-

testületek ülését ezután tizenhatalmadikára halasztották el.

A régenségről az a hír terjedt el, hogy az uralkodó akaratából a patriarcha, a semmitőszék elnöke és Miklós királyi herceg lesznek a tagjai. Azonban a ma reggeli minisztertanácsról a király, aki Sinaiból szintén Bucurestibe utazott, magához hívatta Bratianu Ionel miniszterelnököt, aki visszaérkezve, közölte a kormány tagjaival, hogy az uralkodó három javaslat közül csak kettőt tett magáévá és a régensség kérdését egyelőre függőben kívánja tartani. A király ma kihallgatáson fogadta Averescut, Maniut, Jorgát és Mihalacet, akik együttesen kijelentették, hogy nem tartják alkalmasnak az időt a régensség felállítására.

várjátok, legyetek könyörületesek: adjatok a szerencsétlen árvizkárosultaknak.

A mai napon a következő adományok folytak be hozzánk:

Lomási Erdőipar R-t. igazgatósága és tisztviselőikara Varga Lajos koszoru megváltása címén	4420.— lej
Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár	2000.— lej
G. Lelik János (Pécska)	2000.— lej
Kiss Ancy	500.— lej
Kuliner Dániel (Pécska)	500.— lej
Prohászka-féle turréngyár	500.— lej
Glück József	400.— lej
Róm. kat. internátus	300.— lej
Boros és Zucker	200.— lej
Löcs Rezső	200.— lej
Dr. Embey Gyula	200.— lej
Deesy Károly	200.— lej
Lendvay László	200.— lej
Naurer Ferenc (Szt. Anna)	200.— lej
Tremel János	100.— lej
F.-né Simon Mária	100.— lej
M.-né Fülöp Margit	100.— lej
Belezny János	100.— lej
Wuchner János	50.— lej
A. F.	20.— lej

12.290.— lej

előző gyűjtésünk 62.115.50 lej

összesen 74.405.50 lej

A gyűjtést folytatjuk s a hozzánk érkezett adományokat napenként nyilvánosan nyugtázzuk.

és ugyanannyit kapnak, mint az állami tanítók. Az elnök bejelentette, hogy a zsidó leányárvaház március elején nyílik meg a népkönyha épületében, ahol egyelőre nyolc árvát helyeznek el. A közgyűlésen megalakították az adókievítő bizottságot, amelynek elnöke Deutsch Andor lett. A felfizetési bizottság elnökévé Jellinek Józsefet választották meg. A képviselőtestület új tagjai Neubauer Oszkár és Steiner Jenő építész lettek. Elhatározták, hogy a Kohn főkantort elhalálozásával megüresedett állásra pályázatot hirdetnek, de figyelembe veszik Weisz Sándor 14 éves működését. Kalmár József felvetette egy zsidó középiskola létesítésének tervét, Schütz dr. elnök a maga részéről örömmel fogadta az indítványt, de kijelentette, hogy az iskola létesítése még nem időszzerű, meg kell várni, milyen válto-

ról szóló új törvényrendelet. Közgyűlés eivben egyhangúlag hozzájárulását nyilvánította egy 'Aradon építendő zsidó liceum' létesítéséhez.

Ferlinben él

a meggyilkolt cár leánya.

(Berlin, január 4.) Szenzációs felfedezés tartja izgalomban a német fővárost. Csajkovszké néven megtalálták az orosz cári család egyik még élő tagját, aki nem más, mint Anasztázia nagyhercegnő, a meggyilkolt Miklós cár egyik leánya. A felfedezés nagy meglepetést keltett, mert azt hitték, hogy a nagyhercegnőt meggyilkolták a bolsevikiek. Lapok szerint a cár kivétele utáni néhány lengyel és német foglyot börtönökbe vitték és egy Csajkovszkénévű lengyel fogoly vette észre. Anasztázia még életben van. Csajkovszky elítélte a felfedezést és elrejtette a nagyhercegnőt, aki azután felgyógyult Csajkovszky és a nagyhercegnő később Romániába menekültek, ahol a nagyhercegnő leánya született. Csajkovszky azonban később visszatért Oroszországból a bolsevisták kezére került és agyortörték. A nagyhercegnő Berlinbe került, ahol a Mária-kórházba vették fel.

Gyilkosság a határon.

Egy csempész titokzatos halála egyben folytat nyomozást az aradi ügyészség.

(Saját tudósítónktól.) Emlékezzetek még az a borzalmas gyilkosság, amely a múlt év októberében Dombegyháza magyarországi határközség s a román határ közötti úton történt. A csendőri egy eddig még ismeretlen kitért csempészt találtak az úton holtan. Megállapították, hogy több készsúrással ölték meg, majd teljesen levetkőztették, még ruháit is elvitték. A nyomozás folyamán a gyarmati Horváth Mihály dombegyházi gazdára és feleségére irányult, akiket is tartóztattak. A gazda tagadta a gyilkosságot, azonban rendkívül terhelt vallomást tett sógorára, Horváthi Lajosra, aki a gyilkosság éjszakáján lépte át családjával a határt és Romániába költözött. Az ottani csendőrség megkeresése alapján az aradi államrendőrség letartóztatta Horváthot, aki tagadta a gyilkosságot s kijelentette, hogy nem tud róla semmit s semmiféle ruhát, a sajátjában kívül, nem hozott magával. Mivel több kérdésre zavaros feleleteket adott a rendőrség áttette a letartóztatott embert a román határ csendőrségéhez, amely a magyar csendőrségrel karöltve folytatta a nyomozást. Ma újabb behozták Aradra Horváthot, aki állandó tagadásban maradt, az aradi ügyészségre, ahonnan a vizsgálóbíróra vitték át. Orezeanu Romul vizsgálóbíró a kihallgatás után letartóztatásba helyezte Horváth Lajost.

Képes könyvek, KNECHTER-...
Könyvek, KNECHTER-...

H I R E K.

Néhány szó . . .

Alig van ültet és ipari vállalkozás, ahol a termelési költségek oly rohamos áremelkedésnek volnának alávetve, mint a lapvállalkozás és a nyomdaiipar. A mi mérlegünk, mint finom szerkezetű szelvénygraf, a közszükségleti cikkek legesekevényebb drágulását is azonnal megérzi és akkor a mérleg — nem a mi kezünkbe bilten. A nyomdász-szakszervezet minden egyes drágulási foknál emeli a béreket és málnas lett volna mindannyiszor nyilvánosságra hozni az év folyamán megismétlődő kisebb-nagyobb emelési akciókat. Egyetlen egyszer történt, hogy az év folyamán 3 százalékos redukczióra nyílt volna alkalom, de ez is meghiúsult. Nagy sullyal nehezedik a lapvállalatokra ezenkívül még az igarok folytonos emelkedése. Legutóbbi számunkban közöltük, hogy a papirgyárak újvi módoként nem kevesebb, mint 5 százalékkal verték fel a papírrakát. Hogy ez a nagyarányú drágítás milyen súlyos, utabb terhet ró a lapvállalatokra, azt felesleges különösképpen hangsúlyozni.

Ennek dacára tekintetbe kellett venni az általában nehéz gazdasági viszonyokat és elhatároztuk, hogy ezt a megterhelést nem hárítjuk át az olvasó közönségre. Az egy év óta előálló tekintélyes költségemléket terheit magunk fogjuk viselni, mert megkaphatunk kíméletl olvasóinkat attól, hogy a lap árának drágításával elveszszük az egyre szaporodó anyagi gondokat. Bizunk abban, hogy az a fő sora, amely 40 esztendőn keresztül hűséges utitársunkká szegődött, az ötödik évtized Eiszőben sem fog cserbenhagyni bennünket. És mély meggyőződéssel hisszük azt is, hogy a mi határozott családunk, az Aradi Közlöny előfizetői és olvasói méltányosan fogják ezt az áldozatos lépésünket és még az ediginél is melegebb rajongással, intenzívebb erővel támogatják az évtizedek tűzpróbáit bádalmasan kiállott lapunkat. Olyan utitársak, mint a mi olvasótársaink szeretete — hátra és biztosan megvittre előre a megkezdett uton.

— A Vizkereszt munkaszünet. Az aradi rendőrprefektúra rendelete szerint kedden este a Vizkeresztre való tekintettel minden nyilvános előadás tilos, így tehát sem színházi, sem mozielőadások nem lesznek, valamint a kávéházakban és a vendéglőkben is tilos a zene. Szerdán, Vizkereszt napján teljes munkaszünet van és az üzletek egész nap zárva tartandók.

— Áthelyezett ügyészégi tisztviselők. Az igazságügyminiszteriumtól ma rendelet érkezett, amely Buda-Flemér, Buda-Elmérné és Tanase József ügyészégi tisztviselőket a törvényszékhez helyezi át. Mivel azonban a tisztviselők távozása az ügyesség munkáját rendkívül megnehezítené, a törvényszék a maga kötelekében tartja ugyan őket, de visszadelegálta az ügyesség irodájába, ezzel az ügyesség munkájában semmiféle fennakadás nem állt elő.

Megnehezítik az utlevél-szerzést.

Az aradi pénzügyigazgatóság már az 1926-os adót is követeli.

(Saját tudósítónktól.) A pénzügyigazgatóság rendelkezése szerint a jövőben csak azok kaphatnak az utlevél-szerzéshez szükséges adóbizonylatot, akik igazolják, hogy az 1926. év első negye-

dere eső adójukat kifizették. Ilyen értelmű átiratot intéztek a megyei utlevélhivatalhoz és az államrendőrség utlevélosztályához is. Az első negyedévi adót a régi adókivetés alapján kell fizetni.

Harmincmillió fizetéskeptelenség Temesváron.

Emanuel Emil insolenciája és váratlan elutazása.

(Saját tudósítónktól.) Temesvár gazdasági életét nagyarányú fizetéskeptelenség tartja izgalomban. Emanuel Emil az ismert nevű nagykereskedő az utóbbi időben súlyos fizetési zavarokkal küzdött. Mindent megpróbált, hogy valamiképpen talpra álljon, de minden kísérlete hiábavalónak bizonyult, úgy, hogy végül is kénytelen volt fizetéskeptelenségét jelenteni. Az insolencia bejelentése nagy és kellenetelen feltűnést keltett, mert a nagykereskedő tarozásainak összege a beavatottak szerint jóval meghaladta a harmincmillió lejt. Alig-alig ocsudtak fel az érdekeltek a nagyarányú

fizetéskeptelenség-okozta megdöbbenésből, újabb váratlan fordulat történt: Emanuel Emil minden bejelentés nélkül eltávozott Temesvárról. Egyes verziók szerint Emanuel hirtelen elutazása tulajdonképpen szökés, amellyel a további felelősség alól kivonni akarja magát, viszont a kereskedőhöz közelálló azt hangoztatják, hogy Emanuel Berlinbe utazott, hogy az ottlevő nagy értéket reprezentáló házárt eladja és az így szerzett pénzről igyekezzék fizetési kötelezettségeinek eleget tenni. Temesvár érdekelte pénzügyi és kereskedelmi világa nagy várakozással tekint a további fejlemények elé.

— Az aradi újságíró-szervezet új vezetőség. Tegnap délután tartotta meg az Erdélyi és Bánati Népkisebbségi Újságírók Szervezetének aradi csoportja Olasz Pál dr. elnöklése mellett tartott közgyűlést, amelyen erre az évre a tisztikart egváhangú választással a következőképpen állították össze: elnök Krenner Miklós dr., ügyvezető elnök Réthy József, titkár Kerécs László, titkár-helyettes Szomoró Oszkár, pénztáros Schauer Aladár, ellenőrök Gárdos Sándor és Károly Sándor.

— Az erdélyi irodalmi társaság kulturakciója. Cluj-Kolozsvárról jelentik: Az Erdélyi Irodalmi Társaság vasárnap délelőtt az unitárius kollégium nagytermében Dózsa Endre elnöklése alatt választmányi ülést tartott. Borbély István dr. főtitkár bejelentette, hogy a választmány husz tagsági helye megüresedett. Elhatározták, hogy rövid időn belül tagválasztó ülést hívnak össze és a tagok ajánlásánál tekintettel lesznek arra, hogy Erdély magyarságának minden nevesebb írója és tudósa bekerüljön a választmányba. Az anyagi helyzet ismertetése után a választmány kimondta, hogy szaporítani fogják az Irodalmi Társaság bevételeit és a befolyó jövedelmekből szépirodalmi és tudományos munkákat fognak jutalmazni és kiadni.

— A claji rablógyilkosság. Cluj-Kolozsvárról jelentik. A Borsalmos kegyetlenséggel meggyilkolt özvegy Lázár Henrikné hozzátett szombat délután boncolta fel dr. Hosszu városi főorvos. A boncolás eredményéből kitént, hogy az özvegy asszony halálát fojtogatás idézte elő. A katonák hihetetlen bestialitással követték el a gyilkosságot. A főorvos a sérülésekből megállapította, hogy Lázárné hosszú időn keresztül teljes erővel harcolt a gyilkosokkal, akik torkát és gégéjét teljesen összeroppantották. A két gyilkost ma kísérték át a hadbíróshoz. A véres tett színhelyét éjjel-nappal rendőrök őrzik, mert a hadbíróshoz még nem tartotta meg a helyszíni szemlét.

— Rieger Imre meghalt. Egy régi, ismert volt aradi tanár költözött el az öök sorából. Rieger Imre volt aradi gimnáziumi tanár, aki évtizedeken keresztül tanított az aradi gimnáziumban, néhány nappal ezelőtt meghalt, 70 éves korában. Az impériumváltozás idején Rieger Imre nyugalomba vonult és Székelyudvarhelyre költözött. Ott élt csendesen, amíg most örök álmra hunyta szemét. Temetése tegnap volt, számos ismerős kísérte utolsó útjára. A halálhír Arádon nagy részvétet keltett.

— Szabadon engedték Beniczky Ödönt. Budapestről táviratozzák: Beniczky Ödön volt belügyminiszter, — akit kormányzósértés miatt ítéltek el husz hónapi fogságra, — ma egészségi állapotára való tekintettel szabadságot kaptak. A szabadsághelyezés csak ideiglenes.

— Deutsch táncitanító január hó 7-én új tánckolont kezd.

— Előléptetések az aradi rendőrségben. A belügyminiszter Sabau Cornel irodafőnököt, aki a rendőrség bejelentő hivatalát vezeti, ügyosztályfőnökké nevezte ki; Apostolescu Vasile tisztviselőt elsőosztályú rendőrtisztviselővé és Tascu detektívét detektív speciállá léptette elő.

Könyvtömeg kiadás Kerpelnél.

— A mai zenetiltalom miatt az esti colón csak pénteken lesz megtartva. Kiss Ancy.

— Thèmes új tánckolont január 7-én kezd az aradi városligetben.

— Az aradi „Tarbut” eserkészék matinéja. Meleg hangulatú, minden tekintetben fényesen sikerült matiné rendezett vasárnap délelőtt fél 11 órai kezdettel a „General Berthelot” román eserkészék „Tarbut” centuriója az aradi Apolló mozgószínházban. Cserkészpontossággal, pontban fél 11 órakor megkezdődött a matiné, amelynek ügyesen összeállított műsora a következő volt: 1. Prolog, elmondta Neuländer Harry. 2. Ének: Királyi himnusz. 3. Hegedűszóló, játszta Emmer Mór. 4. Eminescu: O mamá, szavalta Weisberger. 5. 10 perc. Cserkészjelenet. 6. Ének: 7. A megyeri ár-víz I. felvonása (mozifelvétel.) 9. Táborút (megnyitó, ének, szavaltatok.) 10. Ének: 11. Cserkészszínpad. 12. Zárószám. A szereplők közül különösen ki kell emelnünk a nagyszentmiklósiak kitűnő szereplését, akik több kitűnő számmal emelték a matiné fényét. Az énekszámokat B. Szalay Aranka kísérte precizen, míg az énekarok betanítását Békffy Pál gondosan végezte el. A színdarabok rendezése Faludy Károly színművész érdeme. A matiné rendezésében a főrendező Neuländer Harry, Stern Péter és Pál, valamint Chalewitz Hermann valóban értékes és hervadhatatlan munkát végeztek.

Nagy alkalmi vásár

mélyen leszállított árral
Fratii Lengyel

divatruházában megkezdődött.
Arad, Bulv. Regina Maria 22.

— Urak teája. Ilyen is létezik? Bizonyosan. Ugyanugy létezik urak bora és urak cigarettája. Így van a teának is saját külön karaktere. Így például ha az a tea a Teekanne „Schwarz” jelzést viseli, akkor bizonyos, hogy az urak kedvencévé válik. Erős, tiszta és mint angol keverék, tejfel keverve, vagy vajkenyérrel élvezve, a legelőnyösebb reggeli, sokkal jobb mint a kávé.

— Szathmáry Etelka tánciskolájában 12-én új haladó és 13-án új kezdő colonne nyílik. Beiratkozás Str. Eminescu 17. sz. 2.

— Az AMTE elnöksége ezúton hívja meg tagjait és pártolóit, a január 5-én este 8 órai kezdettel kezdődő táncanfolyamra a Központi tánctermében. Beiratkozások naponta ugyanott a klubhelyiségben.

— Köhögés, rekedtség, hurut ellen legjobb a valódi RETHY-téle pemefücutorka. Mindenütt kapható.

— Gencsyné új tánckolont kezd január 8-án a Központiban.

Az aradi
Apollo és Uránia
színházak

vizkeresztelőestélyére
való tekintettel
a mai napon
előadásokat
nem tartanak.



Reklamunkat mindenki
[a folyóiratban hordja]
Ha van otthon M. M. Károly
[a folyóiratban hordja]

SPORT.

Az ATE országos ping-pong versenye.

(Saját tudósítónktól.) Nagy sikerrel, gördülékeny rendezésben került lebonyolításra az ATE országos ping-pong versenye. A verseny szenzációja a kitűnő ifjúsági Fenyő György ATE szereplése volt. A fiatal játékos mindössze tizenhat éves, de oly kitűnő technikával és rutinnal rendelkezik, hogy bátran szembeállítható a legjobb seniorokkal is. A férfi egyesben Laczay Péter AAC elkeseredett küzdelem után tudta csak a győzelmet magának biztosítani Dobos Józseffel (Timisoara) szemben. A női egyesben meglepetésszerűen hatott br. Wasmer Kornélia előrenyomulása Persa Ica felett, míg a vegyes párosban s a férfi párosban a rutin és a klassziskülönbség aratott fölényes győzelmet. Kár, hogy a rossz vonatkozolokedés miatt a vidékiek közül csak a timisoaraiakat láthattuk vendégül, eltekintve a két pesti (MAFC) színekben induló aradi versenyzőtől, Hehs Ákostól, Kádár Józseftől. A rendezés fáradságos munkáját Bodnár József végezte hibátlanul. A verseny három számát (férfi egyes, női egyes, ifjúsági férfi) szép tiszteletdíjakkal díjazták, azonkívül a helyezettek plaketteket kaptak. A mindvégig izgalmas verseny eredményei a következők: **Férfi egyes:** 1. Laczay Péter AAC. 2. Dobos József TAC. 3. Fapir Marcell Kadima. 4. Grosz Sándor TAC. A döntő eredménye: 31:29, 30:25. Amint az eredmény is mutatja, hatalmas küzdelmet vívott a két kitűnő játékos. Laczay egy ezüst szivar készletet, a ping-pong barlang tiszteletdíját nyerte. 18 induló. **Női egyes:** 1. br. Wasmer Kornélia Hellas. 2. Persa Ica CFR. 3. Klein Ella TAC. A döntő eredménye: 30:27, 28:30, 31:29. Elkeseredett küzdelem, melyből meglepetésre br. Wasmer Kornélia került ki győztesként. Az első helyezett Barják Mihály tiszteletdíját, egy majolika vázát kapott. 4 induló. **Férfi egyes ifjúsági:** 1. Fenyő György ATE. 2. Farkas Sándor Hellas. 3. Krenner Péter ATE. 4. Ardelean Justin CFR. A döntő eredménye: 30:21, 30:22. Fenyő rendkívül sok reményre jogosító tehetséges játékos. A mérkőzéseit a legnagyobb könnyedséggel nyerte. A szép bronzszobrot, a rendező egyesület tiszteletdíját kapta. 14 induló. **Női egyes ifjúsági:** 1. Groszmann Annus AKE W. O. **Férfi páros:** 1. Hehs Ákos MAFC-Fenyő György ATE. 2. Weisz László-Papir Marcell Kadima. 3. Fehér Béla-Grosz Sándor TAC. 4. Kádár József MAFC-Krenner Péter ATE. A döntő eredménye: 30:16, 30:27. 16 induló-pár. **Vegyes páros:** 1. Hehs Ákos MAFC-Persa Ica CFR. 2. Fehér Béla-Klein Ella TAC. 3. Bánhidny Sándor-br. Wasmer Kornélia Hellas. A döntő eredménye: 30:13, 30:17. 6 induló-pár. **Kezdők versenye:** 1. Krausz Gyula TAC. 2. Ponta János Frontiera. 3. Radován Iván ATE. 4. Freund Sándor TAC. A döntő eredménye: 30:23, 30:19. A legközelebbi ping-pong verseny Timisoarán fog lebonyolításra kerülni, valószínűleg a TAC rendezésében.

Keztyüs kézzel...!

A bálozó hölgyekért. — Új életre kelnek a régi elit-bálok törvényei, szokásai.

A gazdasági viharok kétségkívül nagyon megtépázták a tradícióban gyökerező társas érintkezési formákat. Nem is olyan régen például súlyos sértésnek és bárdolatlanságnak minősítették, ha valaki nem estélyi öltözékben jelenik meg egy bálon — most azonban, hogy az uccai ruhák bevonultak a báltermekbe, fel sem tűnik, hogy a táncoló urak harna zakóban s félretaposott sarku cipőben „ropják” a szimmit.

Az idei báli szezonra készülődő közönséget azonban olyan, e kérdéssel összefüggő és gazdasági szempontból sem közömbös probléma foglalkoztatja, amely feltétlenül megérdemli a társadalom széles rétegeinek figyelmét s érdeklődését. — Arról van szó ugyanis, hogy a bálozó közönség köréből, főleg pedig a leányos anyák részéről mind hangosabban tör elő a panasz, hogy a táncoló urak mellőzik a keztyű használatát és ezáltal nemcsak egy könnyen teljesíthető illemszabálynak nem tesznek eleget, hanem igen gyakran érzékeny anyagi kárt okoznak azzal, hogy a tánc

közben meglzadt kezeléssel a fi-nom és drága női estélyi toillet-teket tönkreteszik.

Néhány nap múlva tartja meg az aradi izr. nőegylet műsoros táncestélyét, amely az idei szezonnak az első igazán nagy bálja lesz. Minden valószínűség szerint ezen a bálon mutatják be a szezon grand-toillettjeit, amelyek egész vagyoniokba kerülnek. Azt hisszük, teljesen indokolt ama hölgyek aggodalma, akik az ezreket érő, szép ruhákat féltik a táncosok izzadt tenyerétől.

A bálozó uraknak, akiket a viszonyokkal megalkuvó társadalmi szokások jóideig mentesítettek a kötelező keztyű-viseléstől, igazán nem kerül különösebb anyagi megerőltetésbe, ha a báli szezon tartamára egy pár fehér keztyűt vásárolnak és ezáltal nemcsak hogy megkímélik az érzékeny finomságu selyem ruhákat, hanem az elfakult tradíciók szép emlékét: a tiszteltteljes nő-kultuszt, legalább külsőségeiben is, kifejezésre juttatják. Uraim! Csak keztyüs kézzel menjünk bálba...!

KÖZGAZDASÁG.

Kiosztják az agrár-prémiumot.

Az aradi pénzügyigazgatósághoz ma érkezett meg a pénzügyminiszteriumnak az a rendelete, amellyel az agrártörvény alapján kiosztandó prémiumokról intézkedik. A rendelet szerint minden gazdálkodó számára ki kell fizetni a prémiumot, aki 1922-ben bevetette a birtokában és kényszerbérletben levő földterületet. — A rendelet azonban csak az 1922. évi prémiumról intézkedik és így a következő három esztendő prémiumának kifizetése kétséges. A prémium általában fejenként néhány száz lejt tesz ki.

Zürichben 2:37.50, Párisban 11:90 a lej.

Helyi valutaárak. (Január

4.) Aru: Dollár 218, angol font 1050, cseh korona 6.45, francia frank 8.50, lira 9, dinár 3.30, schilling 31, márka 51, magyar korona 325, svájci frank 42. **Penz:** Dollár 217, angol font 1040, cseh korona 6.35, francia frank 8.20, lira 8.50, dinár 3.70, schilling 30.50, márka 50, magyar korona 335, svájci frank 41. **Kifizetések:** Newyork 219, London 1065, Prága 6.51, Páris 8.45, Milanó 8.89, Belgrád 3.90, Bécs 31, Berlin 52.35, Budapest 325, Zürich 42.45.

Zürichi tőzsdényítés. (Január

4.) Berlin 123.25, Amsterdam 208.25, Newyork 517.50, London 2510.50, Páris 19.45, Milanó 20.90, Prága 15.32.50, Budapest 0.0072.55, Belgrád 9.17.50, Bucuresti 2.37.50, Varsó 0.00059.50, Bécs 0.0072.95.

Zürichi tőzsdézárlat. (Január

4.) Berlin 123.20, Amsterdam 208.25, Newyork 517.75, London 2510.25, Páris 19.85, Milanó 20.87.50, Prága 15.32.50, Budapest 0.0072.50, Belgrád 9.17.50, Bucuresti 2.37.50, Varsó 0.00059.50, Bécs 0.0072.95.

Bucuresti-i tőzsdézárlat. (Január

4.) **Kifizetések:** Páris 8.30, Berlin 52, London 1061, Newyork 218.25, Milanó 8.80, Zürich 42.20, Prága 6.48, Bécs 31. — **Valuták:** Napoleon 805, márka 51, leva 1.52, török lira 1.14, angol font 1050, svájci frank 41, lira 9.05,

drachma 2.60, dinár 3.85, dollár 218.50, lengyel márka 26, schilling 31, magyar korona 310, szokol 6.45.

A feleség és szerető harca.

Különös jelenet az aradi városháza előtt.

(Saját tudósítónktól.) Különös jelenet játszódott le ma este hét óra tájban az aradi városháza előtt. Egy asszony kiáltozva üldözött egy fekete prémgalléros fiatal leányt, aki futva menekült előle. Az üldözésben nemsokára az ucca közönsége, majd a szolgálatot teljesítő rendőr is részt vett s a menet a Csanádi-palota udvarán keresztül a park felé tartott. A Csanádi-palota hátulsó kapujánál a rendőr végre elfogta a szaladót s a két hölgyet a városháza kapuja alá vitte. A kaput a kíváncsiak előtt bezárták, s ott benn az üldöző asszony előadta tettének okát. Elmondotta, hogy V. L.-nének hívják, egy vaskereskedőseged felesége, s férje a leány kedvéért elhanyagolja. Ezért megleszte, mert tudta, hogy a leány minden este várja az urát. A leány, aki egy aradi varroda alkalmazottja, mindössze csak annyit jegyzett meg, hogy a férfi és a feleség között egy éve válóper folyik. A beszélgetés alatt a kíváncsiak is szétoszlottak s a rendőr a házassági komédia két szereplőjével az első kerületi rendőrséghez ment, ahol mindkettővel jegyzőkönyvet vettek fel.

MULATSÁG

Báli naplár.

1926. január 9-én: Az Izraelita Jóteköny Nőegylet műsoros estélye a Fehér Keresztben. Gencsy Béláné táncnőbolond-estélye a Központiban. Deutsch Sándor táncnőbolond-estélye a Központiban. Deutscher Sándor táncnőbolond-estélye a Központiban.
1926. január 16-án: AMTE-bál a Központiban; Kereskedelmi Utazók Egyesületének táncestélye a Fehér Keresztben.
1926. jan. 23-án: Fabál a Központiban. Thèmes Béla táncnőbolond-estélye a városligeti kioszkban.
1926. január 30-án: Román Nőegylet estélye a Fehér Keresztben; Vasas-bál a Központiban.
1926. február 6-án: Iparosok és kereskedők bálja a Fehér Keresztben; Altiszti bál a Központiban.
1926. február 13-án: Bőriparosok bálja a Fehér Keresztben.
1926. február 15-én: Katolikus-bál a Fehér Keresztben.
1926. február 26-án: Kereskedelmi alkalmazottak bálja a Fehér Keresztben.

A Chocolate Kiddies Aradon.

Tíztagu jazz-band az aradi zsidó nőegylet estélyén.

Az aradi zsidó nőegylet január 9-iki nagy estélyének műsora egynesen szenzációs lesz. A műsor legkimagaslóbb látványossága a Chocolate Kiddies revü lesz, amely tizenkét képből áll, husz szereplője lesz és egy tíztagu jazz-band kíséri. A pompás revüt Deutsch Mancsi, a kiváló tehetségű művésznő rendezte, aki saját tervei szerint, igen eredeti felfogásban tanította be a nagyszerű revüt. Ének- és táncszámok sorozata a revü, angolul és németül énekelnek a „csokoládé-lányok”, a revü fénypontja pedig Deutsch Mancsi önálló táncszáma lesz. A slágeren kívül az estély többi programszáma is nagyszerű, elsőrendű lesz. Arad város társadalmá nagy érdeklődéssel várja a január 9-iki nagyszabású estélyt.

— A szezon legsikerültebb jelmez-bálja (Bolond-estélye) 9-én a Központiban.

— Thèmes jelmez-bálja január 23-án az aradi városligetben.

Oroszlánfejű ember

szenzációs kalandor filmnek első része szerdától az aradi

Urániában.

— Merénylet az új perzsa sajtó ellen. Bagdadból táviratozzák: Hír szerint Teheránban bombát vetettek Riza khánra, az új uralkodóra, aki a robbanás következtében mind a két lábát elveszítette.

Szilveszter éjszakáján.

Irta: Gárdos Sándor.

1.

Kedves Kanavász Ur, szeretve tisztelt nadályom! Minden adósa tudja Önökről, hogy gyomorhajos ember, aki szódabikarbonával táplálkozik és azonfelül reuma is hagsogítja vállait, hogy nyomasztó üzleti gondjairól ne is beszéljünk. Ön egy savanyú és morózus filiszter, aki december 31-én, csak úgy mint minden este tíz órakor már ágyban van, hamuban sült harisnyát rak a reumájára és a Nője Fráje Presse deviza-rovatát olvassa. Egészen bizonyos, hogy ön nem vesz részt semmiféle nyilvános és általános hacacárén, de azért mint újságolvasó közönséget okvetlenül érdekelné fogja, hogyan folyt le az ezidén az aradi Szilveszter-éjszaka. Elmesélem hát önnek a Szilveszter-éjszaka lefolyását egészen szubjektív beállítással, úgy, ahogyan azt én láttam. Mielőtt azonban hozzákezdene a regéhez, engedje meg, hogy egy rosszkedvű ellagóriával súlyosbítsam mélyen tisztelt gyomorbaját.

2.

Az emberek borzasztó unalmasak kedves Kanavász ur. Azt a rövidre szabott kis életüket azzal töltik el, hogy a kezük ügyébe eső parányi teret, időt, helyzeteket és eseményeket felmérgetik, rubrikázzák, csoportosítják és minduntalan megilletődnek. Életük fájdalmas és gondokkal megrakott tehervonata, a születéstől a végállomásig (halál) kinlódva cammog a kérelhetetlen síneken és lépten-nyomon ürügyet talál, hogy minden bakterháznál megálljon szuszogni. Sürrü egymásutánban jönnek a mondvacsinált és ünneplésesen felcicomázott stációk: Keresztelő, Névnap, Születésnap, Legénybucsu, Halottaknapja, Esküvő... de ki győzné felsorolni valamennyit. Ujból és újból nekifoházkodik a fáradt és rozoga tehervonatot, amíg végül a halálképű Kalauz elordítja magát:

— Végállomás! Tessék kiszállani...

És ilyenkor — drága jó Kanavász bácsi — meggyötört, elhasznált lelkiünk a Halál kommandójára kiszáll a rozoga tehervonatból. Hogy hová — azzal nem törődik a Vasutigazgatóság. Az már az Egyházra tartozik...

3.

Szilveszter éjszakája is egy ilyen megilletődési és kiszuszogási alkalom. Ezen az állomáson ez a felírás olvasható:

„Itt muszáj mulatni”.

és amikor ideérünk (engedelmes, jó gyerekek) meghatottan nézünk végig a síneken, visszafelé, aztán előírás szerint földhöz vágjuk a süvegünket és — ihaj, csuhaj, mutatva lesz. Mulatunk, dözsolunk, tivornyázunk, duhajkodunk a kutyafáját és senki sem tudja, hogy miért. Talán mert a kánetrend előírja. Oh bölcs, jószágos és tekintetes Üzletvezetőség!...

4.

Benéztem a kávéházba is.

Aszalt-fejű, lestrapált családapák, jólöltözött fiatalurak és kikészített szép dámák ülnek az asztalok körül és innepelnek. A zene fülsüketítő harsogással csinnadrat tázik, a személyzet izzadva lótfut a tumultusban — a terem zsúfolva van. Semmi sem történik másképp, mint tavaly, vagy husz év múlva. Éjjélkor elalszik a vilány (a telepen kormos, olajos munkások sürgölöznek a gép körül) az emberek úgy érzik, hogy ma most... most valaminek történni kell, valami csodát várnak, hogy mire felnyilnak az elektromos szemek, valami változás lesz... Új év. Nem. Csak Tucát ur, a segédkönyvelő mondja kevés meggyőződéssel:

— Boldog újévet kívánok főnök ur.

Sivít az újévi malac és jön a kéményseprő, a tradíciók józan, bohócos vámszedője, egy kis izgalom támad

— ... kívánok.

— Viszont kívánom doktor ur.

Azután elcsendesül minden, az emberek visszaülnek az asztalokhoz és isznak. De az arcukon már ott türelmeilenkedik a fáradt utasok idegessége, amellyel a portás csengőjét várják.

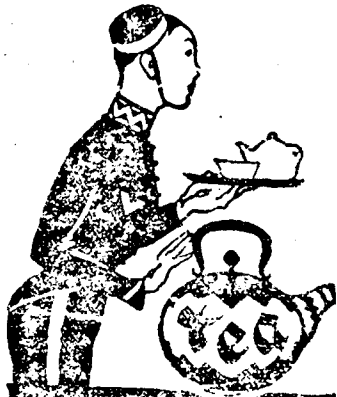
— A Munka, az Üzlet, a Hétköznapok, a Holnap, a Reggel felé beszállani! Vonat az első vágányon.

5.

Reggel felé egy városvégi kis-korcsmában kötök ki. Az abrosztalan asztal végén a barátom ül, pálinkát iszik és összegez:

— Igazság szerint nekem, mint hivatásos lumpnak, ma éjjel otthon kellett volna maradnom, hogy durákot játszam a gyerekeimmel. A Szilveszter-éjszaka nem az enyém, hanem a szabadnapos férjek és a műkedvelő ál-duhajok Dunaünnepélye.

— Láttad azt az ünneplő gyülekezetet ott a kávéházban? Azelőtt mégis másképp ment a dolog. Most úgy ültek a boros üvegek mellett, mintha komoly, hivatalos



TEASZANA
arany
legfinomabb és legrögzöttebb
Kursalon
képerdekak
legjobb küllepes teakörök
legjobb ízűek, módosítottak
szárazságon, mindkét a közönséges
alkalmazás van drágább

790

funkciót végeznének. — Mégis csak hallatlan, hogy ezek a józan, felelős elemek így betolakodnak a mi Éjszakánkba és a kontár kaculumpók barbármódra szakgátják széjjel azt a sok drága, bolond, finomszövésű hangulat-celymet, a mit mi a tisztas és tekintélytadó polgári tóga helyett vállaltunk magunkra. Már a hangulatrongyainkat is leszedik rólunk ezek a... (Sokáig törte a fejét egy szép és hatásos jelzón, ami idevaló lett volna. Végre elaludt.)

6.

Én pedig hazamenet Önre gondolkodok kedves és tiszteletreméltó Kanavász bácsi, aki most betegágyában álmatlanul lesi a reggelt és csapongó fantáziája lázasan dolgozik egy írásmű fogalmazásán. Az írásművet néhány óra múlva egy ímasgyerek fogja az orrom alá tartani és én majd álmosan olvasom a következőket:

„Tisztelt Szerkesztő Ur! Minthogy ön többszöri felszólításom dacára sem hajlandó a múlt évi januári részletet megfizetni, kénytelen leszek...

Tudom, drága jó Kanavász ur, tudom. Ön kénytelen lesz, én is kénytelen leszek, mindnyájan kénytelenek leszünk... beszállani a Végállomáson, ha majd a Kalauz bemondja az utolsó Stáció. Addig is had' aludjak még egy kicsit...

Páris csillaga

szerdán is
az aradi

Apolloban.

MOZI.

xx Az aradi Apolló és Uránia mozgószínházak ma, kedden a Vízkereszt előnapjára való tekintettel nem tartanak előadást.

xx „Páris csillaga” szerdán és csütörtökön az aradi Apollóban. Még szerdán és csütörtökön vetíti az aradi Apolló mozgószínház a „Páris csillaga” című gyönyörű filmet Kertész Mihály neve mindég a legnagyobb filmsikereket jelentette és kétségtelen, hogy az év legnagyobb szenzációja most is az ő filmje lesz. Az előadások szerdán 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor, csütörtökön fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

xx „Az oroszlanfejű ember” bemutatója szerdán az aradi Uránia mozgószínház „Az oroszlanfejű ember” című két részes hatalmas 20 felvonásos kalandorfilm első részét. Az előadások szerdán 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

Felelős szerkesztő:

RÉTHY JOZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judeului.

Eisele János mint mélyen sujtott férj úgy a maga, valamint gyermekei Mancsi és Nusi, nemkülönben számos rokon, ismerős és jóbarátai nevében mélyen megtört szívvel, de Isten végtelen szent akaratában megnyugodva, tudatják a felejthetetlen jó hitves, gondos édesanya, szeretett testvér, sógor, nagynéni, rokon és jó ismerős

Eisele Jánosné sz. Gruber Margit

folvó évi január hó 4-én, életének 42-ik s boldog házasságának 24-ik évében hosszas szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után a Mindenható rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunyt.

Az Istenben boldogultnak földi maradványai folyó hó 6-án délután 3 órákor fognak a Strada Nicu Filipescu (Flórián-ucca) 22. számú gyászszobából a róm. kath. egyház szertartásai szerint a helybeli felső temetőben levő családi sírkertben örök nyugalomra helyeztetni.

Az engesztelő gyászmise áldozat az elhunytak lelki üdvéért folyó hó 18-án délelőtt 9 órákor fog a helybeli főtiszt. Minorita-atvák szentegyházában az egek Urának bemutatattatni.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1926. január hó 4-én.

Gruber Andor, Gruber Anna férj. Müller Józsefné, testvérei. Gruber Andorné szül. Danilovits Anna, Müller József, Eisele Mária férj. Müller Jánosné, Müller János, Eisele Ferenc és neje. özv. Eisele Józsefné, sógorai és sógornői. Gruber Etelka, Gruber János, Müller Ilonka, Müller Böske férj. Tóthi Tördemiczi Szabó Jenőné, Tóthi Tördemiczi Szabó Jenő, Müller János és neje, Müller András és neje, Eisele Teréz, Eisele Ferenc, Eisele Giza férj. Róth Mátyásné, unokahugai és öccsei. Összes rokonság és jóbarátok.

„Kegyelet” Borcha Gyula temetkezési és hullaszállítási vállalat Arad, Strada Eminescu No. 30. Telefon 88.

„Wimpassing”
sár- és hócipők
a legjobbak
csillagalaku piros védjeggyel!
Lloyd-Express.

Hölgyeim!!! Höfer arcpóra 3 színben ismét kapható!!!

NYILTER.

rovat alatt közltekért nem vállalunk felelősséget.

Ügyvédi iroda megnyitása!

Dr. Poth János

Ügyvédi irodáját

Aradon, Strada Cloșca 2. szám alatt az ujonnan épült gróf Porcia-házban 140

megnyitotta!

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtethetetlen jó férjemnek és édes apáknak

Nyáry Vilmosnak

temetésén résztvettek, ravatalára koszorút és csokrot helyeztek, fájdalmukat részvételükkel enyhíteni igyekeztek ezuton is fejezzük ki hálás köszönetünket.

A gyászoló család.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik megboldogult férjem, édesatyámk elhalálozása alkalmából a temetésen való megjelenésükkel, vagy részvétsoraikkal fájdalmukat enyhíteni igyekeztek, ezuton mondunk hálás köszönetet.

A gyászoló

Szemző család.

Kis tőkével

biró, egyedülálló személy részére biztos megélhetést nyújtó, belvárosi kis élelmiszerüzlet berendezéssel együtt 15 ezer leiert eladó.

Megbizott 16121

„Uranul“-iroda Arad, főpostával szemben

Magánház

a belvárosban, egy hónapon belül átvehető 4 szoba, elő, fürdő, cselédszobás lakással, 220 □-öl telekkel, 550.000 leiert eladó.

00000

Megbizott:

16121

„Uranul“ iroda Arad, főpostával szemben

40 HP.

Dieselmotor

kompresszor nélkül, új, 9 HP. benzinmotor, Deutz-gyártmány, temesvári raktárról azonnal szállítható.

Beiszer J. mérnök

Timișoara, IV., Sailer-ucca 10. Telefon II-80. 358

Kifutó

Jó fizetéssel azonnal felvétetik. — Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

PARFUMURI-PUDRE-LOTIUNI

L.T. PIVER

AZURÉA POMPÉIA
FLORAMYE TRÉFLE INCARNAT

CERETI, PRETUTINDEN

„PUDRA FRUMUSEȚII“
L.T. PIVER

VIOLETTE, CHYPRE, FOUĞERE, DEILLET, MUGUET

Háromszobás

és egy 5 szobás körüli modern lakás átadó. Utóbbi ügyvédnek igen alkalmas. Bővebbet 16121

Uranul-iroda Arad, főpostával szemben.

Maoulatura papir 5 kgros

csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadójában.

A Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T.

oravitai fiókja

1926. január hó 1-én megkezdte működését

Gyönyörű modern villaszerű magánház

a Kossuth-ucca közelében 7 szobás fürdőszobás elfoglalható lakással, melléképítményekkel, gazdasági udvarral, gyönyörű kerttel, bankkölcsönrel terhelve, áron alul 400 ezer leiert eladó. Kiszárolagos megbizott: 16577

Háasz-irodájá Arad, Strada Eminescu (volt Deák Fercenc-ucca) 12. szám.

Eladó

Arad, Str. Brașianu (Weitzer J.-uccában) bármely célnak, de különösen varrodának, kalapzalonnak alkalmas nagy üzlethelyiség, teljes berendezéssel, vagy anélkül. Egy szobás lakás van hozzá. 10308

Bővebbet: PALKOVITS vendéglőjében Arad, a városházával szemben.

Fogászat! „Wipla“

a fogászatban Platinázott fogak („Wipla“ anyag) újdonság 200—250 lej. Arany koronák — fogak garantált arany darabja 850—400 lej. Fém koronák — fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag) Fehér fogak kautsuhokra darabja 50 lej. Foghuzás (infektiós érzéstelenítéssel) 40 lej. — Vidékieknek megrendelések 24 órán belül eszközöltetnek. 5376

Frida D'MOUDJALLED

vizsgázott fogászno

Arad, Bul. Reg. Ferd. 14. (József főherceg-ut.

Köhögés, rekedtség, a tüdő, a gége, a légcső hurutos megbetegedései ellen biztosan ható, pontosan adagolt, állandó ellenőrzés alatt készülő gyártmány a **MALTOHETOCOL** úgy felnőttek, mint gyermekeknek. Vitamindus Natrium foszphatot, Heiolt Kalium sulfogujacolt tartalmazó készítmény. **Dr. Földes és Hehs Arad.** Kapható minden gyógyszerárban. 152

FIGYELEM!
Stein István

férfi szabóüzlete

Arad, Str. Brașianu 21.

Mérték után készít szalon és uccai ruhákat. :: Fordítások leggyorsabban jutányos árért

Bánátban

textil és posztó szakmában JÓL BEVEZETETT AGILIS UTAZO nagyobb cég képviselőt vállalja. Cim

Győrffy „Mures“ irodájában Arad, Str. Unirel (Fábán Gábor-u.) 15217

UJI UJI
A legjobb világítási eszköz!



300 gyertya fényével felülmúlja a villanyvilágítást. A legjobb német termék.

Continental petróleum-gázlámpa.

A világítás 50 baniba kerül. Falvakban nélkülözhetetlen.

Lumina Continental, Timișoara, I., Str. Mărășești 4. Képviseletet keresnek. 3688

